



Oreste Plath

El burrito del teniente

2003 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Oreste Plath

El burrito del teniente

Juego de engaño

Juego que consiste en poner una pequeña seña sobre la cabeza de un niño/a sin que él lo perciba. Y los que la ven, repiten a coro:

¡El burrito de mi teniente:
lleva carga y no la siente!

¡El burrito de mi pariente,
lleva carga y no la siente!

Y finalmente, el niño/a sólo atina a pasarse la mano sobre la cabeza y termina con ser el cargador, para seguir sigilosamente con otro.

Siempre en Chile, se cambia la letrilla que hace alusión al grado de teniente y al pariente por un santo:

¡El burrito de San Vicente,
tiene carga y no la siente!

La carga, en algunas ocasiones, se cambia por cola, que es cualquier cosa que se cuelga a semejanza de una cauda que puede ser de trapo o papel que se prende en el vestido o el pantalón, de quien se encuentra de espaldas. Cuando los estudiantes se hallan en la fila, uno le coloca en el traje, en la parte de atrás y por lo general, una tira de papel con un alfiler y los que se han dado cuenta gritan:

¡Tiene cola y no la siente!

¡Lleva cola y no la siente!

o también:

¡Ratón con cola!

En Argentina, se refieren a carga, y en situación semejante, a coro repiten:

El burrito del teniente
lleva carga y no la siente.

En Uruguay, según Ildefonso Pereda Valdés, se realiza este juego con los mismos versos:

El burrito del teniente
lleva carga y no la siente.

En Puerto Rico, para jugarlo, dice la investigadora María Cadilla de Martínez (1886-1951), los muchachos/as, en secreto, convienen en poner papeles u otros objetos de poco peso sobre la cabeza de un niño/a sin que éste se dé cuenta. Cuando así lo han hecho, le gritan:

¡Burrito caliente
que le echo la carga y no me la siente!

Origen. María Cadilla de Martínez considera esta letrilla, una de las cinco variantes portorriqueñas del recotín, recotán.

Denominación.

Argentina, el burrito del teniente
Chile, el burrito de mi teniente, el burrito de mi pariente, el burrito de San Vicente; Puerto Rico, burrito caliente
Uruguay, el burrito del teniente.

Dispersión. Argentina, Chile, Puerto Rico, Uruguay.

Comentario. Juego de broma y burla.

Bibliografía

Cancionero popular uruguayo. Ildefonso Pereda Valdés. Ediciones Florensa y Lafón, Montevideo, Uruguay, 1947

Diccionario folklórico argentino. Félix A. Coluccio. Librería y Editorial El Ateneo, Buenos Aires, Argentina (2º edic.) 1950

Folklore chileno. Aspectos populares infantiles. Oreste Plath (César Octavio Müller Leiva) Anales de la Universidad de Chile N° 61-62, tercer y cuarto trimestre. Santiago de Chile, 1946.

Juegos tradicionales de Puerto Rico. María Cadilla de Martínez. Ateneo Puertorriqueño N° 3, Vol.4, Madrid, España, julio-agosto 1940

Facilitado por la Universidad de Chile

Súmese como **voluntario** o **donante** , para promover el crecimiento y la difusión de la **Biblioteca Virtual Universal**.

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente **enlace**.



editorial del cardo